

# Heimatruf

*Mitteilungsblatt vom Bund der Deutschen in Böhmen, e.V.  
VI. Jahrgang, Dezember 2020*



## Wenn d´Hirsch(a)n u Röih woos gouts zam Essen gröign.

Weihnachtsgeschichte 2020

Z´Halich Äubnd häut ma(n sich im Eghaländ zaerscht um Vöicha(r) kummart. Ma(n häut „G´leck“ vüarg´richt, woos eine Mischung aus Hafer, Klee u Sälz, manchmål aa mit Äpfeln und Nüssan woar. I(ch woar sua zeah Gäuha ält, als i(ch dös aa Röihan u Hirsch(a)n in unneram Wäld gebn wolt. Dou hä(b i(ch gånz g´heim in a Sackl sua draa Kilo va diam Gmisch meiner Wawa g´stuln u wens dunkal woar, bin i(ch mit dian Sackl ins Zigainawinkal gānga. I(ch hä(b denkt: „bis dös Festessen kinnt, bin i(ch scho(n längst wieda daham!“ Dou hä(b i(ch owa niat g´wusst, woss an dian Äubnd pāssiarn wiard! Bis ins Zigainawinkal is āllas gout gānga. I(ch hä(b mi(ch afran Baamstumpf hi(ng´setzt u hä(b g´wart. Es woar mucksmaisl st(ü)ll. Vam Durf hä(b i(ch nuar d´Hund g´höiart owa sinnst woars āllas rouhri. Nāuch a hālwa Stund höier i(ch an Kauz, dear sua komisch saa Liedl g´sungā häut... Es woar uwa imma(r gānz schāi(n rouhri in dian Wäld. „Es siaht sua aas, dass haint koina Wäldvöicha(r) kumma(n,“ hä(b i(ch sua fūr mi(ch denkt. Dāu hä(b i(ch dös Sackl aafgmācht u hä(b dös gouts Essen unta(r sua groussa Föichtan aastrat. Sackl hä(b i(ch wieda(r zougmaächt u wollta Hamgāihn. I(ch hä(b uwa(r nua sua fünf Schritta



māchn kinna, als woos pāssiert is: va rechts u va links san sua dreißich Röi, Röibuack, Hirschkou und Hirsch aaf mi(ch zougānga. I(ch stānd dāu mittan dear Va(r)sāmmmlung u a eiskälta Schwaab is miar üwa(r) meinan Buckal oiniglāffn. I(ch woiß nimma(r), wöi läng miar uns in d´Augn g´schaut hä(b(e)n. I(ch hä(b dann irgendwöi Krāft g´sāmm(e)lt u wollta Ham gāih(n. Imma(r, wenn i(ch owa an Schritt Richtung Mālas g´mācht hä(b, san dōi Vöicha(r) immar nahe(r) kumma! I(ch hä(b uag´fānga zum Greina ua(n u hä(b mi(ch hi(n knāigt. „Lāst mi(ch bitta Hamm gāihn!“ hä(b i(ch dian gröistan Hirsch ua(nbetan. Aframāl fāngt da Hirsch mittara töifan Stimma zam zühln oa(n: „Woißt Böiwarl, miar toun di(ch schon läng uaschaua(n, wöi du dich um uns im Winta(r) kümmerst. Aa wenn dōi gröista Fost

kinnt, bringst uns imma(r) Äpfel uwa aa woos ānnarschts zam Essan in unnan Wäld. Miar woll(a)n haint Diar a Fraat māchn: schau tou her.“ Dōi Vöicha(r) san assināna gānga u woos siahri dou liegen? a wunnaschāi(ns) Föll vom W(i)ldschweinal! „Dös gröigst du haint van uns zam Christkinnal“ sāgt da Hirsch za miar. „Imma(r) wenn d´Winta kinnt, fröist du imma(r) in deinam Zimmar am Dāchbuadn. Damit kuast deine Boina a wenig darwerma!“ Er häut seinan Kuapf mit dian groußan G´weihan nickt und is langsam va miar Richtung Lāngwiesan gānga. U ālla dōi Vöicha(r) san mit ihm ālls G´leit weggānga. Nu(ch) rechtzeitig hä(b i(ch damāls dös Festessen gschāft uwa(r) dian Äubnd wiari fei(n) nāi va(r)gessan! Gsunte Feiertāgh!

Māla Richard Šulko

**Bilder aus dem Vereinsleben in dem Corona-Jahr:**



*o.: Dreikönigsammlung*

*Foto: Richard Šulko*



*o.: die Málaboum im Tschechischen Rundfunk in Prag, Aufnahmen.*

*Foto: David Štáhlavský*



*o.: aus der Mundarttagung in Bad Kissingen*

*Foto: Richard Šulko*



*o.: Terezie Jindřichová in Maria Stock am 5. Juli 2020*

*Foto: Olga Hejhalová*



*l.: die Málaboum im Tschechischen Fernsehen, Sendung Folklorika, 14. März 2020.*

*Foto: Tsch. Fernsehen*





*o.: Dt.-tsch. Kindertag in Pilsen*

*Foto: Richard Šulko*



*o: Måla Richard mit seinem neuen Buch mit eingelegerter CD: Málaboum: daham! Vor dem tsch. Kulturministerium in Prag*

*Foto: Richard Šulko*



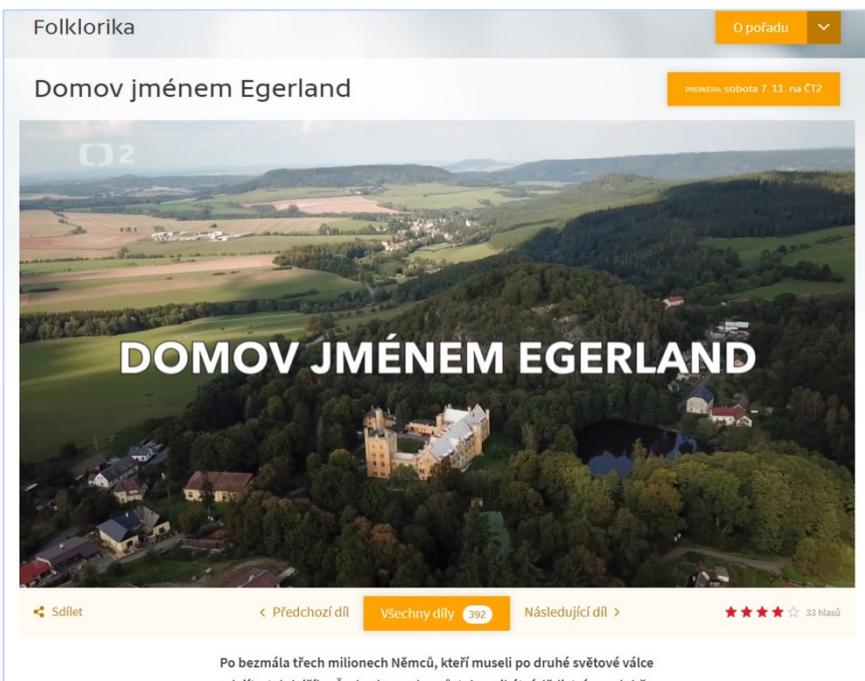
*o.: Graslitzer Kulturverband in Netschetin*

*Foto: Petr Rojik*



*o.: Laurentius-Fest in Chodau, 8. August 2020, v.l.: Jan Suchan, Terezie Jindřichová, Måla Richard Šulko.*

*Foto: unbek. Bergmann*



*o.: Sendung Folklorika im Tsch. Fernsehen 7. November 2020*

*Foto: Tsch. F.*



## Jahresprogramm 2021

Jeden letzten Samstag  
im Monat: Tanzprobe

Online mit Details hier:  
[http://  
www.deutschboehmen.com/  
Veranstaltungskalender](http://www.deutschboehmen.com/Veranstaltungskalender)

**20. 2. 2021**

Jahresversammlung  
vom BdDB

**5.- 7. 3. 2021**

Mundarttagung in Bad  
Kissingen

**1.- 5. 4. 2021**

Ostern in Netschetin

**16.- 18. 4. 2021**

Bildungsseminar vom BdDB

**1. 5. 2021**

Deutsch-tschechischer  
Wallfahrt nach Maria Stock

**8. 5. 2021**

Dt-tsch. Maiandachten,  
anschl. Muttertag in  
Netschetin

**13.- 16. 5. 2021**

28. Jugendbegegnung in Tepl

**21.- 23. 5. 2021**

72. Sudetendeutscher Tag  
in Regensburg

**Juni**

Internationales  
Folklorefestival in Strasnitz  
mit den Målaboum  
und Die Målas

**1.- 4. 7. 2021**

Pilgern nach Maria Stock

**2.- 4. 7. 2021**

Egerlandtag und  
Bundesjugendtreffen in  
Marktredwitz und Eger

**4.- 5. 12. 2021**

Fahrt zum Weihnachtsmarkt  
nach Wien

*Änderungen möglich*

**Der Bund der Deutschen  
in Böhmen, e.V. bedankt  
sich für die Unterstützung  
und wünscht allen  
Mitgliedern, Freunden  
und Gönnern, sowie allen  
Bewohnern aus  
Netschetin und Umgebung  
einen schönen Advent und  
Fröhliche Weihnachten!**



**Bleibt´s im  
naian Gouha  
g´sund!**

### Impressum:

Heimatruf  
erscheint monatlich  
reg. Nr.: MK ČR E 22227  
dieses Periodikum wird durch  
das Kulturministerium der  
Tschechischen Republik  
unterstützt

Herausgeber:

Bund der Deutschen  
in Böhmen, e.V.

IČ: 04221206

Verantwortlich:

Richard Šulko Vorsitzender  
Anschrift:

Bund der Deutschen  
in Böhmen, e.V.

Plachtin 57

331 63 Nečtiny, Tschechien

Tel.+420 373 315 721

e-Mail:

[richard@deutschboehmen.com](mailto:richard@deutschboehmen.com)

[www.deutschboehmen.com](http://www.deutschboehmen.com)

Redaktion:

Richard Šulko

Druck:

Typos, tiskařské závody, s.r.o.

Nádražní 473/3

339 01 Klatovy

Tschechische Republik

Der Einsendeschluss der Beiträge

ist der 25. des vorhergehenden

Monats.

Die zugesandten Beiträge werden

nicht zurückgeschickt

Kontos:

für Tschechien:

Česká spořitelna Plzeň

Konto-Nr.: 4026887349/0800

für EU:

Nr. 222382947, BLZ: 780 50 000

bei der Sparkasse Hochfranken

IBAN:

DE56 7805 0000 0222 3829 47

BIC: BYLADEM1HOF

Abo: 150,- Kč/15,- EUR

Einzelpreis: 13,- Kč/1,- EUR

### Bestellformular bitte in einen Umschlag hineingeben und an folgende Anschrift senden:

Richard Šulko, Plachtin 57, 331 63 Nečtiny, Česká republika  
bitte Druckbuchstaben benutzen:

Vorname, Name: .....

Straße, Nr.: .....

PLZ / Ort: .....

Land: .....

Ich bestelle hiermit den „Heimatruf“ ab der Nr./Jahr: .....

Den Betrag 15,- € für´s ganze Jahr

überweise ich auf das Konto Nr. 222382947, BLZ: 7805

bei der Sparkasse Hochfranken

IBAN: DE56 7805 0000 0222 3829 47 BIC: BYLADEM1HOF

oder bei der Česká spořitelna Plzeň

č.ú.: 4026887349/ BLZ: 0800 ( 150,- Kč)

\*zahle / zahlte ich an:

\* das nicht passende bitte streichen

Unterschrift